



**THE STATES assembled on Tuesday,
19th August, 1986 at 10.15 a.m. under
the Presidency of the Bailiff,
Peter Leslie Crill, Esquire, C.B.E.**

All members were present.

Prayers read by the Greffier

Subordinate legislation tabled.

The following enactments were laid before the States, namely –

1. **Bicycle Marathon (Jersey) Order, 1986.
R & O 7527.**
2. **Road Traffic (Grouville) (Amendment No. 10)
(Jersey) Order, 1986. R & O 7528.**
3. **Road Traffic (Saint Martin) (Amendment No. 2)
(Jersey) Order, 1986. R & O 7529.**
4. **Depositors and Investors (Prevention of Fraud)
(List of Registered Persons) (Amendment No. 2)
(Jersey) Order, 1986. R & O 7530.**
5. **Social Security (Earnings Limit) (Jersey) Order,
1986. R & O 7533.**
6. **Sand Racing (Saint Aubin's Bay) (Jersey) Order,
1986. R & O 7534.**
7. **Saint Martin's Fête (Jersey) Order, 1986.
R & O 7535.**

8. **Road Traffic (Twenty Miles an Hour Speed Limit) (Amendment No. 11) (Jersey) Order, 1986. R & O 7536.**
9. **Battle of Flowers (Jersey) Order, 1986. R & O 7537.**
10. **Civil Service Administration (Salaries) (Amendment No. 6) (Jersey) Order, 1986. R & O 7538.**

Education Committee – resignation.

THE STATES noted the resignation of Senator Ralph Vibert from the Education Committee.

Deputy Industrial Disputes Officer – resignation.

THE STATES noted the resignation of Deputy Leonard Norman of St. Clement as Deputy Industrial Disputes Officer.

Manpower Report 1985. R.C.17.

The Establishment Committee by Act dated 11th August, 1986, presented to the States a Report on Manpower for 1985.

THE STATES ordered that the said Report be printed and distributed.

Welfare Benefit – revised rates from 1st October, 1986: report. R.C.18.

The Finance and Economics Committee by Act dated 18th August, 1986, presented to the States a Report setting out the revised rates of welfare benefit from 1st October, 1986.

THE STATES ordered that the said Report be printed and distributed.

Matters noted – land transactions.

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 4th August, 1986, showing that, in pursuance of Standing Orders relating to certain transactions in land, the Committee had approved –

- (a) as recommended by the Housing Committee, the granting of a servitude to Rosapenna Limited, the owner of Beau Rivage, Greve d'Azette, St. Clement, to enable the company to connect on to services installed in the road and serving Princess Place, St. Helier, for a consideration of £500 plus the payment of legal fees;
- (b) as recommended by the Resources Recovery Board, the sale to Mr. Harry Roydon Journeaux and Mrs. Josephine Doreen Journeaux, née Palmer, of an area of land measuring 448 square feet of land (shown coloured yellow on Drawing No. ES628) situated adjacent to La Becquetterie Impounding Area and immediately behind the property No. 6, Meadow Park, Rue des Prés, St. Saviour, for a consideration of £286 plus the payment of legal fees;
- (c) as recommended by the Public Works Committee, the cession free of charge by the Jersey Battle of Flowers Association of 614 square feet of land required in connexion with the proposed road widening at La Rue des Prés Sorsoleil, Meadowbank, St. Lawrence, with the Committee being responsible for all road and accommodation works and for the payment of legal fees;
- (d) as recommended by the Education Committee, the lease from Mr. Ian Parker of approximately 56 vergées of headland at Portelet, St. Brelade, (shown on Drawing No. EC-136) required for use as an outdoor activities base by the Youth Service, for a period of nine years, at an annual rent of £1, to be paid in one sum in advance, with the Committee being responsible for the payment of legal fees.

- (e) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the lease to Aviation Beauport Limited of the old Customs area (beside the new British Airways Executive Lounge) at Jersey Airport in order to provide a handling lounge for its air taxi operations as follows –
- (i) a six-year lease with a rent review clause at the end of the third year on the basis that all fixtures and fittings would revert to the Airport Authority in the event that the lease was terminated or that the lease was broken early;
 - (ii) a part of the lounge which was to be used exclusively by Aviation Beauport, measuring 460 square feet, at an annual rent of £1,978 (£430 a square foot), on the same basis as the British Airways Executive Lounge;
 - (iii) an area between the British Airways Executive Lounge, Aviation Beauport's exclusive-use area and the Arrivals Walkway, measuring 440 square feet, at an annual rent of £440, on the basis that Aviation Beauport would carpet and decorate the whole area, would decorate the toilet and small kitchen to which the company would still have access, but not have the exclusive use of;
 - (iv) the lease to be effective from 31st August, 1986, with a rent review clause based on the increase in the Jersey Cost of Living Index during the intervening period on 31st August, 1989, and an option to extend the lease with effect from 31st August, 1992 on the basis of a further three-year period only, the total period of the lease not to exceed nine years.

Matters noted – financial transactions.

THE STATES noted Acts of the Finance and Economics Committee dated 16th July and 4th August, 1986, showing that in pursuance of Rule 5 of the Public Finances (General) (Jersey) Rules, 1967, as amended, the Committee had noted that –

- (a) the Housing Committee had accepted the lowest of four tenders, namely that submitted by A.C. Mauger and Son (Sunwin) Limited in the sum of £678,593 in a contract period of 48 weeks, for the development of Phase I, Les Cinq Chênes, Five Oaks;
- (b) the Housing Committee had accepted the lowest of five tenders, namely that submitted by A.C. Mauger and Son (Sunwin) Limited in the sum of £1,168,463 in a contract period of 69 weeks, for the development of Gorey Village, Phase II.

Matters lodged.

The following subjects were lodged “au Greffe” –

1. **Port Control Tower, St. Helier Harbour: reconstruction. P.111/86.**
Presented by the Harbours and Airport Committee.
2. **Public 18-hole Golf Course: La Moye Farm/Les Creux, St. Brelade. P.112/86.**
Presented by the Island Development Committee.
3. **Park and Ride Scheme at Goose Green, Beaumont, St. Peter. P.113/86.**
Presented by Deputy Norman Stuart Le Brocq of St. Helier.

The following subjects were lodged on 5th August, 1986 –

1. **Island Plan – Volume 2: plan and policies (P.105/86): amendment. P.106/86.**
Presented by Senator Ralph Vibert.
2. **Draft Public Employees (Retirement) (Amendment) (Jersey) Law, 198 . P.107/86.**
Presented by the Establishment Committee.
3. **Draft Harbours (Amendment No. 16) (Jersey) Regulations, 1986. P.108/86.**
Presented by the Harbours and Airport Committee.
4. **Draft Aerodromes (Amendment No. 4) (Jersey) Regulations, 1986. P.109/86.**
Presented by the Harbours and Airport Committee.
5. **Draft Methodist Church (Jersey) Law, 1986 (Appointed Day) Act, 198 . P.110/86.**
Presented by Senator Reginald Robert Jeune.

Draft Protection of Employment Opportunities (Jersey) Law, 198 (P.94/86): amendment. P.103/86. Withdrawn.

THE STATES noted that the Policy Advisory Committee had withdrawn the Proposition regarding the draft Protection of Employment Opportunities (Jersey) Law, 198 (P.94/86): amendment (P.103/86 lodged on 15th July, 1986), having presented a revised amendment at the present Sitting.

Draft Public Employees (Retirement) (Amendment) (Jersey) Law, 198 . P.107/86.

THE STATES acceded to the request of the President of the Establishment Committee that the Public Employees (Retirement) (Amendment) (Jersey) Law, 198 (lodged on 5th August, 1986) be considered at the present Sitting.

Draft Harbours (Amendment No. 16) (Jersey) Regulations, 198 . P.108/86.

THE STATES acceded to the request of the President of the Harbours and Airport Committee that the draft Harbours (Amendment No. 16) (Jersey) Regulations, 198 (lodged on 5th August, 1986) be considered at the present Sitting.

Draft Aerodromes (Amendment No. 4) (Jersey) Regulations, 198 . P.109/86.

THE STATES acceded to the request of the President of the Harbours and Airport Committee that the draft Aerodromes (Amendment No. 4) (Jersey) Regulations, 198 (lodged on 5th August, 1986) be considered at the present Sitting.

Draft Methodist Church (Jersey) Law, 1986 (Appointed Day) Act, 198 . P.110/86.

THE STATES acceded to the request of Senator Reginald Robert Jeune that the draft Methodist Church (Jersey) Law, 1986 (Appointed Day) Act, 198 (lodged on 5th August, 1986) be considered at the present Sitting.

Retirement of women. Questions and answers.

Deputy Dereck André Carter of St. Helier asked Deputy Sir Martin Le Quesne of St. Saviour, President of the Establishment Committee, the following questions –

- “1. In the last 5 years, how many women in Public Employment aged over 60 but under 65 have been retired against both their wishes and those of their employing authority?
2. How many of these women have then been re-employed on some form of temporary or casual basis?
3. If this happens, do either (a) the States or (b) the person concerned tend to gain or lose financially?

4. Does the President agree that it would be in the best interest of the Island, particularly in regard to our over-population problem, if any person who was fit and able to continue to work, and whose employer wished to retain his/her services, should be permitted so to continue?
5. Will he give his assurance that his Committee will bring proposals to the House regarding the review of the whole question of obligatory retirement age for the States' Employees in the near future?
6. If yes – when?''.

The President of the Establishment Committee replied as follows –

“I think that it will be helpful to Members if, before answering Deputy Carter's specific questions, I sketch the historical background to the present system.

The difference between the retirement age in Jersey for women and men derives from United Kingdom National Insurance Legislation introduced in 1940. Until that time both men and women in both the United Kingdom and Jersey retired at 65 years of age. The main reason for this was a technical one deriving from the operation of the pre-war British National Insurance Scheme. I will not burden Members with the details at this moment. But I have them if any Member is interested. There were, in addition, other reasons why retirement age for women was reduced to 60. Among them was the fact that the National Association for Spinsters had long been pressing for a lower retirement age for its members. It is a curious twist of history that I should now be pressed to raise the retirement age for women when the decision to lower it was taken as a consequence of an official enquiry into the claim of spinsters conducted by my father.

When the Insular Insurance Scheme was set up in Jersey it followed the United Kingdom National Insurance Scheme in regard to the ages of retirement. In 1967 the Public Employees' Pension Regulations, which were, of course, fixed after negotiation with the employee groups, followed the rules of the Island Insurance Scheme. Members will therefore see that the present system is not the product of some male chauvinist manoeuvre.

It is relevant, if ironical, to add that my Committee is currently under pressure on the other flank to reduce to 55 the age at which male employees may opt to retire.

1. None.
2. Strictly the answer to this question must also be 'none'. It was the practice until it was terminated in 1981 to re-employ retired women on a temporary or casual basis, for example for the annual vehicle registration. No record is available of the number of individuals concerned.
3. The cost to the States would be neither more nor less. The individual would of course be enjoying a temporary salary in addition to her pension.
- 4, 5, 6. I think it will be convenient if I answer these three questions together.

In my statement earlier this morning I referred to the need for making the optimum use of our manpower. My Committee will be addressing itself to this problem as a matter of priority and the idea expressed in the Deputy's question is obviously one of those which we will be considering.

In addition, Members will be aware of the recent judgement by the European Court that the British practice is in breach of Community Law and of the action which Her Majesty's Government has taken to

comply with the directive. I have no doubt that if we do not initiate similar action ourselves, or, establish good reasons why we should not follow suit, then we will be brought under pressure to conform.

I think, therefore, that it is probable that my Committee will be coming to the House with proposals on this matter. But I cannot say when that will be.

It should also be remembered that the terms and conditions of employment for public employees are subject to negotiation with the various staff groups. Whilst some women may welcome the opportunity to work until age 65 others are unlikely to want to give up their option to retire at age 55.”.

Detection of crime. Questions and answers.

Deputy Ronald Winter Blampied of St. Helier asked Senator John William Ellis, President of the Defence Committee, the following questions –

- “1. Will the President give the States the reason for the dramatic fall in the detection rate in crimes in 1985 compared with the previous year?
2. Will the President assure the States that the Police Force has sufficient manpower to prevent the detection rate falling further?”.

The President of the Defence Committee replied as follows –

- “1. The Chief Officer of the States’ Police in his Annual Report for 1985, whilst expressing his disappointment at the fall in the detection rate from the unusually high figure of 50.3 per cent for 1984 to 43 per cent for 1985, went on to try and give probable reasons for the decline.

He explained that whilst the total number of crimes reported had gone down slightly, in certain critical areas there had been massive increases. In particular offences of breaking into houses and other types of property had increased by 24.5 per cent and offences of wilful and criminal damage had increased by 27.5 per cent. Both of these types of offences are notoriously difficult to detect, being in most cases 'impulse' or 'opportunist' crimes. The pronounced increase in these offences inevitably had a depressing effect on the overall detection rate. It should not be lost sight of, however, that in respect of more serious crimes (such as robbery, smash and grabs, and assaults) the detection rate for 1985 was in the range of 85 to 90 per cent of committed crimes.

Of one thing I and my Committee are certain, the fluctuations in detection rates for various types of crimes are not due to any lack of enthusiasm or commitment on the part of the officers of the States' or Honorary Police.

Finally, just on a point of interest I feel I should inform Members that the average detection rate of United Kingdom Provincial Police Forces for 1985 was 40 per cent and that the Island detection rate for the first six months of 1986 stands at 46 per cent.

2. The determination of the strength of the States' Police Force is based on many factors of which the annual overall detection is only one – and a particularly unreliable one at that.

The Force has recently been inspected by Mr. Brian Weigh, one of Her Majesty's Inspectors of Constabulary. During the course of that inspection due consideration was given to the current policing needs of the Island. Mr. Weigh's report is awaited and its implications will be discussed by my Committee in due course.

We have an establishment of 210 police officers and there are two vacancies at the moment. Recruits will fill these vacancies towards the end of October.”.

Extension of H.M. Prison at La Moye. Questions and answers.

Deputy Enid Clare Quenault of St. Brelade asked the Connétable of St. John, President of the Island Development Committee, the following questions –

- “1. Will the President inform the House whether, in formulating proposals in relation to the extension of H.M. Prison at La Moye, as envisaged in Volume 2 of the Island Plan, his Committee took into account the potentially serious repercussions of such development on the property known as Sea Breeze?
2. As the consideration of Volume 2 of the Island Plan was well advanced at the time when the owner of Sea Breeze submitted his application to carry out renovational additions (approved by the Committee on 4th November, 1985), did not the Committee feel that it should have indicated to the owner that there was a possibility of the construction of an extension to the Prison in close proximity to his house?
3. Will the President consider modifying the present proposal as set out in the Island Plan, having regard to the fact that since the proposals became public knowledge, the owner’s bank regards the property as unsaleable at present and is not now prepared to give them any further financial assistance to complete the work on their house, which includes repairs to a gable end which is open and exposed to the elements and needs to be completed before the winter?

4. Will the President tell the House what his Committee intends to do, in the event of the proposed extension to H.M. Prison being approved, to ensure that the property in question is not severely prejudiced or the owner subjected to financial loss arising from considerable diminution in value as a result of the development?"

The President of the Island Development Committee replied as follows –

- “1. Yes. The proposals to secure land to the west of H.M. Prison at La Moye originated some time ago with the Prison Board. In 1984 Sea Breeze came onto the market and the Board gave instructions to the States’ Land and Property Officer to see if it could be acquired. He wrote to Advocate M.M.G. Voisin, who acted for the owners (Miss M. and Miss K. Hunt), on 16th and 26th November, 1984.

Advocate R.J. Renouf of Michael Voisin’s offices replied later that month to say that ‘My clients may be interested in disposing of all their land in the area to the Prison Board’.

By February 1985 no progress had been made but Advocate Renouf wrote to Mr. John Beaty saying that he was in touch with his clients. Mr. Beaty reports that at the end of May 1985 he was informed by Advocate Renouf on the telephone that the Misses Hunt had decided that they did not wish to sell to the public of the Island. Mr. Beaty wrote immediately reiterating the Prison Board’s interest in the land.

Nothing further happened beyond a letter of acknowledgement from Advocate Renouf dated 3rd June, 1985.

Advocate Voisin must have acquired the property from the Misses Hunt sometime after that date and sold it to Mr. and Mrs. J.F. Fox between September 1985 and February 1986.

The Island Development Committee was party to the Prison Board's attempts to acquire Sea Breeze and land in its vicinity. The Island Plan team began to work with the Prison Governor in calculating how much land would be required for future prison development in October 1985. It was agreed that Sea Breeze would not be needed as part of the Prison compound but that it would fall within the area that could be acquired and administered by the Prison Board for security purposes. The Prison Board confirmed this on 11th November, 1985 (Act No. 8 of that date) and the Island Development Committee agreed to support the zoning of the land, as part of the Island Plan, on 2nd December, 1985 (Act No. 5 of that date). It should be borne in mind that this time the Committee and Board believed that Sea Breeze was owned by the Misses Hunt who knew of the Board's interest and intentions.

The Island Plan team was made aware of the fact that Advocate Voisin had recently bought Sea Breeze and adjacent fields by a letter from Mr. Beaty dated 4th February, 1986 in which he reported on his researches into the ownership of the land required by the Prison Board. The team was sure that Advocate Voisin knew of the Board's interest because he had acted for the Misses Hunt.

In their work on the Island Plan, the Committee and the Planning Adviser, as leader of the Island Plan team, had no knowledge that Advocate Voisin had sold Sea Breeze to Mr. and Mrs. Fox. They were confident that the owners (the Misses Hunt and Advocate Voisin) – at the time this part of the Plan was long drawn up (the period ending in February this year) – knew that Sea Breeze was affected by the proposals for the extension of H.M. Prison.

2. No. The Committee received a development application for 'Proposed extensions to form larger

kitchen and bedroom, new en-suite bathroom and new balcony' on 18th September, 1985. The application had been signed by the owner of the property, Advocate M.M.G. Voisin, on the 10th of that month.

The application form gave the name of the owner as Advocate Voisin and the name of the prospective developer as John Frank Samuel Fox of Bulwarks House, St. Aubin.

The Drawings submitted in support of the application were titled 'Proposed Extensions for John Fox Esq.' and the development permit granted on 4th November, 1985 was made out to him. The development control officers had no way of knowing that the Island Plan team was putting together zoning proposals for the extension to H.M. Prison and, as I said earlier, the Committee did not see and approve the Drawing to be included in the Plan until 2nd December, 1985. It is remarkable that the owner, Advocate Voisin, who must have known all about the Prison Board's interest in acquiring Sea Breeze, did not inform Mr. Fox of this when he supported the latter's application to extend the property and later sold it to him.

3. Yes. The Planning Adviser has consulted the Prison Governor who confirms that there should be no problem in modifying the boundaries of the Prison compound to leave a space between Sea Breeze and the Prison fence of sufficient width to allow the planting of trees and shrubs.
4. If the Prison Board agrees, Figure 6.5 in Volume 2 of the Island Plan will be amended to show the boundary fence repositioned. I am confident that the enjoyment of the occupants of Sea Breeze will not be seriously affected as a result of the States approving the amended Plan. The Drawing will show the southern boundary of the Prison extension moved away from Sea Breeze and the property itself excluded from the area to be acquired and administrated by the Board."

Licences for short-term parking of hire cars. Question and answer.

Deputy Corrie Stein of Grouville asked the Connétable of St. John, President of the Island Development Committee, the following question –

“How many licences for short-term parking have been granted by the Island Development in respect of hire cars?”.

The President of the Island Development Committee replied as follows –

“My Committee has granted two permits of the type described by Deputy Stein. These relate to –

- (a) the car park associated with the Grouville football pitch at Le Boulivot, Grouville. As the Deputy is aware, a temporary consent has been issued for the parking of up to 100 hire cars between April and September 1986;
- (b) the Sun Works, First Tower. In April 1986, my Committee granted temporary development consent for the change of use of the former tennis courts for the storage of vehicles, to expire in April 1987.”.

Parking of hire cars. Question and answer.

Deputy Corrie Stein of Grouville asked Senator Ralph Vibert, President of the Policy Advisory Committee the following question –

“Will the President tell the States when the Policy Advisory Committee will be in a position to give the States the results of the inquiries it has instituted with regard to the parking

of hire cars, registered and unregistered, on sites in various parts of the Island?"

The President of the Policy Advisory Committee replied as follows –

“It is not possible to say when the Committee will have completed its enquiries and agree on its Report, other than to say that this will be as soon as possible.”.

Manpower. Statement.

The President of the Establishment Committee made a statement in the following terms –

- “1. Members have today received copies of my Committee’s Report on Manpower for 1985 (RC.17/86). I make no apologies for drawing their attention once more to the trend only too clearly illuminated by figures in the appendices to this report.
2. The following figures tell their own story. These are the figures of the total number of established posts in the Civil Service. They are not, of course, all filled at any one time. This is the best objective measure of the Civil Service –

	Total number of established posts
December 1981	5,369
December 1982	5,398 + 29
December 1983	5,399 + 1
December 1984	5,485 + 86
December 1985	5,515 + 30

3. These figures show that after a check in 1983, when we only had an increase of one, the number of established posts increased in the years 1984 and 1985 by 2 per cent and during the first six months of this year my Committee has authorised the creation of the

equivalent of 28.5 new established posts in 14 departments.

4. In considering these figures the following points should be borne in mind –
 - (i) The figures are, as I say, for established posts. They do not in all cases represent a net addition to the total number of employees, as, for example, when it is a matter of converting a temporary post into an established post.
 - (ii) On the other hand, as Annex B of the Report shows, over and above the occupants of the established posts there are on average some 300 non-established employees, and 100 seasonal workers on the payroll of the Civil Service at any one time.
 - (iii) These steady increases in the number of established posts are not attributable to a small number of departments. They represent what I have described on other occasions in the House as the remorseless demand for new or better services across the board, together, it is fair to add, with some increases imposed on us by changing practices in the United Kingdom.
5. As Members know, all requests for the creation of new posts require the approval of my Committee. Neither I nor my Committee regard this decision of the States as authorising us, let alone requiring us, to second-guess the responsible department as to the need or justification for the proposed increase in services. The responsibility for that decision is theirs. There have, however, been occasions – the case of the Road Safety Officer which we debated recently was one – when we have felt that the States as a whole should take the responsibility for striking the balance between the need for the new service requested and their overall policy of restricting manpower in the public service.

6. I said in the House recently that I have no doubt that some of our departments are currently under-staffed. I say today with equal confidence – and this is not the paradox that it may seem – that at the same time some of our departments are over-staffed, either in the sense that they have more officers than they strictly need or in the sense that better and more productive use could be made of their existing staff. I believe that this is a situation which we can no longer disregard. The Island has reached the point at which the combined demand from the public and private sectors for the sort of people we rely on to staff our Civil Service is exceeding the local supply. In the first seven months of this year we lost 43 civil servants to the private sector which compares with 26 in the whole of 1985. It is imperative that we make full use of the manpower that we have, not only because to do otherwise is to waste the tax-payer's money but, more importantly even than that, because if we do not we are likely to find ourselves witnessing a decline in the standard of our public services.
7. I hope that the House will have before it, before the end of this year, concrete proposals on this subject. I make this statement today by way of interim warning with the intention of drawing Members' attention once more to what in all sincerity I believe to be the seriousness of this problem.”.

**Industrial relations at the Resources Recovery Board.
Statement.**

The President of the Resources Recovery Board made a Statement in the following terms –

“I am glad to inform the House that normal working was resumed at the Resources Recovery Board on Friday last, after the withdrawal 10 weeks ago of standby and overtime by manual worker members of its staff.

The Agreement, negotiated with the Transport and General Workers' Union two weeks previously but rejected by the men, has now been accepted. The member of staff withdrawn from the standby roster has been returned to that roster under appropriate supervision. Further, the Board has readily agreed to undertake an inquiry into industrial relations at Bellozanne as suggested by the Transport and General Workers' Union. The appointment of an appropriate person to hold the inquiry is being actively pursued and it is hoped an announcement can be made in the near future.

The Board wishes to place on record its appreciation to its management and the majority of its workforce who have enabled the department's operations to continue throughout the stoppage with the minimum of inconvenience to the public.

The Board is indebted to the States' Personnel Department, and in particular its Chief Officer and also to H.M. Solicitor-General who worked all one weekend on the Board's behalf.

This long dispute is another example of industrial action being taken by the Resources Recovery Board staff in advance of the established procedures for negotiation in order to settle grievances. Nothing that has been agreed could not have been agreed 10 weeks ago if the laid down procedures had been followed, and the Board regrets that a number of its employees have made sacrifices which they might easily have been spared.”.

Residential Children's Home: provision.

THE STATES, adopting a Proposition of the Education Committee referred to their Act of 26th July, 1983 in which they approved in principle the phasing out of the use of Haut de la Garenne as a children's home and its replacement by two smaller independent children's homes and –

- (a) authorised the Education Committee to use a property under its administration for use as such a home;
- (b) authorised the transfer of the sum of £60,000 from the Housing Committee's Capital vote of credit "Building, Purchase and Rehabilitation of Dwellings" (C1103) to the Education Committee's Capital vote of credit "Conversion of Heathfield into a Residential Children's Home" (C0502);
- (c) authorised the Treasurer of the States to make the appropriate payments from the aforementioned vote of credit;
- (d) rescinded paragraph (a) of their Act of 11th March, 1986.

Government House: new staff housing.

THE STATES, adopting a Proposition of the Public Works Committee –

- (a) approved Drawings Nos. 853933B and 853875A showing the construction of two pairs of semi-detached houses at Government House;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawings on behalf of the States.

St. Luke's Vicarage: approval of Drawings.

THE STATES, adopting a Proposition of the Housing Committee –

- (a) approved Drawings Nos. S.2836/005 and 2836/017 showing the conversion of St. Luke's Vicarage to provide hostel accommodation;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawings on behalf of the States.

Les Jardins du Puits, St. Martin: lease.

THE STATES, adopting a Proposition of the Agriculture and Fisheries Committee –

- (a) approved the leasing from Mr. John Le Sueur Gallichan and Mrs. Doreen Ruth Gallichan, née Le Masurier, of the property, Les Jardins du Puits, St. Martin, from 25th June, 1986 to 31st December, 1987 at an annual rent of £4,680;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the necessary agreement with Mr. and Mrs. Gallichan;
- (c) authorised the Treasurer of the States to pay the rent as it became due.

Les Genottes, Les Landes, St. John: lease.

THE STATES commenced consideration of a Proposition of the Establishment Committee regarding the leasing of the property Les Genottes, Les Landes, St. John.

After discussion, and on a Proposition of Senator Jane Patricia Sandeman, the Proposition was lodged “au Greffe”.

Island Development Committee – applications: re-advertisement. P.92/86.

THE STATES, adopting a Proposition of Deputy Corrie Stein of Grouville, requested the Island Development Committee to alter its procedures to ensure that where a development proposal is the subject of a revised or new application, or is reconsidered on appeal, the application should be readvertised in the Jersey Evening Post.

Draft Protection of Employment Opportunities (Jersey) Law, 198 . P.94/86. Second Reading concluded.

THE STATES, referring to their Act of 29th July, 1986, continued the Second Reading of the Protection of Employment Opportunities (Jersey) Law, 198 , and having accepted an Amendment of Senator Ralph Vibert that, for paragraph (c)(i) of the proviso to paragraph (1) of Article 3, there should be substituted the following paragraph –

- “(c) a person who wishes to take employment in –
- (i) the service of the Crown in right of the Government of the United Kingdom;
 - (ii) an office to which he has been appointed by Her Majesty;
 - (iii) the office of Secretary and Aide de Camp to the Lieutenant Governor;
 - (iv) an office to which he has been appointed by the Bailiff;”

with the existing clause (iii) being renumbered (v), adopted the Bill in Second Reading.

Protection of Employment Opportunities (Jersey) Law, 1986. P.94/86.

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Protection of Employment Opportunities (Jersey) Law, 1986.

Merchant Shipping (Deck Officers) (Amendment) (Jersey) Regulations, 1986. P.34/86.

THE STATES, by virtue and in exercise of the powers conferred upon them by the Order in Council of the twenty-eighth day of March, 1771, made Regulations entitled the Merchant Shipping (Deck Officers) (Amendment) (Jersey) Regulations, 1986.

Sports, Leisure and Recreation: States' Committee.

THE STATES, adopting a Proposition of Deputy Leonard Norman of St. Clement, requested the Policy Advisory Committee to investigate, report and make recommendations on the advantages, disadvantages and ramifications of setting up a States' Committee to take responsibility for sport, leisure and recreation.

Members present voted as follows –

“Pour” (33)**Senators**

Le Marquand, Shenton, Binnington, Ellis, Baal, Rothwell,
Le Main.

Connétables

Grouville, Trinity, St. Brelade, St. Peter, St. Helier, St. Clement,
St. Mary, St. Ouen, St. Saviour.

Deputies

Morel(S), Perkins(C), Roche(S), Le Brocq(H), Le Quesne(S),
Filleul(H), Farley(H), Le Fondré(L), Grouville, St. Mary,
Thorne(B), Billot(S), Norman(C), St. John, St. Peter, Carter(H),
Mahoney(H).

“Contre” (13)**Senators**

Jeune, Sandeman, Manton.

Connétable

St. Lawrence.

Deputies

Mourant(H), Le Maistre(H), Quenault(B), Le Gallais(S),
Trinity, Vandervliet(L), Rumboll(H), Beadle(B), St. Martin.

Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 3) (Jersey) Law, 1986. P.101/86.

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 1986.

Draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations, 198 . P.135/85. Deferred.

THE STATES commenced consideration of the draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations, 198 . After discussion, and on the Proposition of the President of the Finance and Economics Committee, the Regulations were deferred.

Health Insurance (Medical Benefit) (Amendment No. 28) (Jersey) Regulations, 1986. P.104/86.

THE STATES, in pursuance of Articles 18 and 46 of the Health Insurance (Jersey) Law, 1967, as amended, made Regulations entitled the Health Insurance (Medical Benefit) (Amendment No. 28) (Jersey) Regulations, 1986.

Adjournment.

THE STATES, in pursuance of Standing Order 44(1) adjourned and reassembled under the Presidency of Senator John Le Marquand for consideration of the draft Public Employees (Retirement) (Amendment) (Jersey) Law, 198 .

Public Employees (Retirement) (Amendment) (Jersey) Law, 1986. P.107/86.

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Public Employees (Retirement) (Amendment) (Jersey) Law, 1986.

Adjournment.

THE STATES adjourned and reassembled under the Presidency of the Bailiff.

Harbours (Amendment No. 16) (Jersey) Regulations, 1986. P.108/86.

THE STATES, in pursuance of Article 4 of the Harbours Administration (Jersey) Law, 1961, as amended, made Regulations entitled the Harbours (Amendment No. 16) (Jersey) Regulations, 1986.

Aerodromes (Amendment No. 4) (Jersey) Regulations, 1986. P.109/86.

THE STATES, in pursuance of Articles 4 and 6 of the Aerodromes (Administration) (Jersey) Law, 1952, as amended, made Regulations entitled the Aerodromes (Amendment No. 4) (Jersey) Regulations, 1986.

Methodist Church (Jersey) Law, 1986 (Appointed Day) Act, 1986. P.110/86.

THE STATES, in pursuance of paragraph (2) of Article 4 of the Methodist Church (Jersey) Law, 1986, made an Act entitled the Methodist Church (Jersey) Law, 1986 (Appointed Day) Act, 1986.

THE STATES rose at 5.45 p.m.

E.J.M. POTTER,

Greffier of the States.